דאס קינד פון זינד

די נעפאלנסטע מענשן און די העכסטע איידעלע נעפילן ווערן ארויסגעבראכט אין דעם דאזיקע מערקווירדיקן און תוכסס שפאנענדן ראמאן.

פון א. ד.

(פארטזעצונג)

די ארימע דבורה איז געבליבן אליין אין דער איינזאמער און פארוויילדעטער גענגס. זי איז געווען א צושמאנד פון ווילדסטער אויפרעגונג, אז יעדער בוים האט איר אויסגעוויזן ווי א׳ כת אין אין יעדן נערויש פון דעם ווינט האט זיך איר נעדאכט, אז מערערע קומען. פונ׳ דעסטוועגן האט זי דא געוואלט וואכטן, דען זי איז געווען זיכער, אז איר אומבאקאנטער באלייטער וועט קומען צוריק; אבער דא איז זי באפאלן געווארן פון מיר־ליאנען מאסקומאס, וועלכע האבן צעביסן איר גזיזקט און אירע הענט און האבן אפילו דורכגעביסן אירע קליידער. ביי׳ן לייב.

מער האט זי שוין ניט געקאנט אויסהאלטן און זי האט זיך געלאזט לויפן מיט אלע כחות. אבער וואס ווייטער זי איז געלאפן אלץ מער האבן די שטעכיקע פלי־גען איר ארומגערינגלט.

און לויפנדיק אזוי האבן אירע פיס גע־זוקען אין א טיפן זומפ, פון וועלכן זי האט זיך קוים ארויסגעצוגן.

— מיין גאט! — האט די אומגליק־לאכע געגרוזן אין איר אנגסט, — מיט וואס האב איך פארזינדיקט, וואס׳ דו שטראפסט מיך אזוי שווער? און אויב דו האסט מיר שוין יא אנגע׳הת׳מ׳טע צום טויט, טא לאז מיך כאטש קומען צו קבר ישראל.

זי האט זיך געשלעפט ווייטער און זי האט זיך גערארגלט מיט יערן טראט ערד, צווישן די הויכע געפלאכטענע גראז און די אומענדלאכע זומפן, וואס האבן זיך געפונען אין יענער גענגס. דער קאפ האט איר געברענט, דאס געוויכט איז איר גע־ווארן פארשוואלן און די פיס זיינען איר געווארן שווער ווי בליי. זי האט שוין שיר פארלארן איר זינען, אבער זי האט זיך נאך אימער געשלעפט אין דער פינסטער אין דעם אומבאקאנטן זומפיקן גענגס. זי ווייס ניט ווי לאנג זי האט געוואנדערט, אבער איר האט אויסגעוויזן ווי א גאנצע אייביקייט, און דאן זיינען אירע קרעפטן אויסגענאנגען און מיט א טיפן זיפץ איז זי געפאלן און זי איז געבליבן ליגן אין אמאכט.

עס איז געווען שפעט אין טאג ווען צוויי אייזנבאן ארבעטער־וועלכע זיינען פארבייגעגאנגען יענע גענגס האבן פון ווייטן באמערקט א מענשלאכן קערפער אין דעם זומפ. זיי האבן מיט איינענער מענשן, אין אלעם איז ביי איר ארויסגע־קומען אזוי צעמישט, אזוי צעדרייט, דאס די באאמטע פון שפיטאל האבן נאר פאר־שטאנען איין זאך: אז די קראנקע איז א אידישע, און זי איז קומט פון רוסלאנד.

ווען די אידישע צדקת אינסטיטוציעס האבן געקראגן צו וויסן פון דעם דאזיקן פאל איז מיט דאזעגשטיין אלס אונטער־וזכרן אוועק אין שפיטאל צו דער קראנ־קער פרוי.

זי האט געטראפן די אומגליקלאכע פאנטאזיר־דיק. א נוירס איז געווען איר אום אכטונג צו געבן, אז זי זאל ניט ארויסשפרינגען און פארערגערן איר צו־שטאנד.

— חנה! — האט די קראנקע געשריר־ען פון פיבער, — איך קום צו דיר! — וואר־ט! זיי ניט בייז אויף מיר!

א ווײַלע איז זי שטיל געבליבן און זי האט דאן ווידער געשריען מיט א שוי־דערלאכער שטימע:

— יאנקל, איך האב דיך געפונען, דו וועסט מיך ניט אוועקווארפן — גיב מיר צוריק מיין מיכל׳ען — וואו איז מיכל — מיכל — מיכל — !

מיט דאזעגשטיין איז געווען איבער־ראשט:

— חנה — יאנקל — האט די אונ־טערהאלטונג געמורמלט, — איך האב דיך געפונען — דו וועסט מיך ניט אוועק־ווארפן — איז דאס ניט יאנקל האלפערן, און איז ניט חנה די אימיגראנטקע, וועל־כע איז פארפירט געווארן פון עליס איי־לענד פון דעם פרעמדן עלענאנטן יונ־גערמאן? !

— יא, די דאזיקע פרוי איז דבורה האלפערן, אבער וויז קומט זי אהער? וואו איז איר טאכטער?

קאפיטל 15

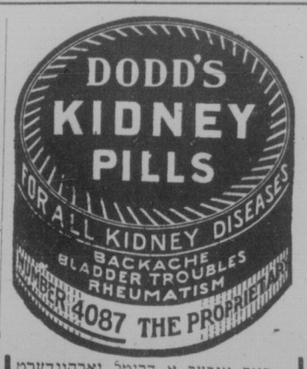
שטיל און רידלאך זיינען געלאפן די טעג פאר חנה האלפערן אין דער באר־דינג הויז פון די קעסטל מאונטיינס. אזוי שטיל אזוי אזוי פרידלאך, ווייל עס האט איבערהויפן געקאנט זיין מעגלאך פאר דער דאזיקער אומגליקלאכע מיי־דע, וועלכע האט איבערגעלאזן אין דער היים א געליבטן און דא אין אמעריקע האט זי פארלארן איר מוטער.

זי האט שוין אין איר יונגן לעבן אזוי פיל געארבעט און אזוי פיל געליטן, דאס זי האט זיך אויסגעלערנט צו זיין גע־דולדיק און דער דאזיקער האט איר איצט פיל פארלייכטערט איר שווערן שיקזאל, געדולדיק האט זי איצט געווארט ביז זי וועט זיך אביסל מער אויסגרינען, אפ־שפארן עטלאכע דאלאר און צוריקפאר־נאך ניו־יארק, אום אויפצוזוכן איר מוטער און דאן שרייבן צו איר מענדלען.

ווי אזוי זי וועט זיך איינארדענען מיט איר מענדלען האט זי נאך פארלויפיק ניט געוואוסט. צי וועט מענדל קומען נאך אמעריקע, זיך באזעצן דא און מיט איר חתונה האבן, צי וועט זי פארן צו אים לעבנס געפאר דערגרייכט צו יענעם פלאץ וואו זיי האבן געפונען א פרוי אין א באוואוסטלאזן צושטאנד — און דאס איז געווען ניט קיין אנדערע — ווי די אומ־גליקלאכע דבורה האלפערן.

זיי האבן שנעל געמאלדן ווען דעם דער פאליציי און די אומגליקלאכע איז געבראכט געווארן אין א שפיטאל, וואו די דאקטוירים האבן נאך פיל מי איר געבראכט צו זיך פון איר אנמאכט, אבער זיי האבן איר ניט געקאנט ברייננען צו איר זינען, דען די אומגליקלאכע פרוי איז אריינגעפאלן אין א געפערלאכן טיפוס פיבער.

אין איר קראנקער פאנטאזיע האט זי פון איר פיבער היץ געדופן איר טאכ־טער חנה, וועלכע זי האט פארלאזן, זי האט געשריען און געקריצט מיט די ציין, וואס זי האט פארלאזן איר שטעטל פאני־ווארט, אין דער יוגנט אין דער אנשטרענגונגען צו געבן א גרויס־סער לאנער פון בעטגעוואנט, ווארעמע דעקן, וועש־צייג און קליידער איז נויטיק אום צו באזארגן די באפעלקערונג. זעכ־צען קאסטנס וועש־צייג און קליידער זיי־נען ניט לאנג ארויסגעשיקט געווארן; ניין — צו דער הדסה מעדיצינישער ארגאני־זאציע און זיבן — צו דער הסתדרות נשים עבריות, וועלכע האט דעם אויפזיכט פאנאנדערצוטיילן די זאכן צווישן הדסה אנשטאלטן און אויך באטרעפנדיקע פרוי־וואטע פערזאנען.



פאר איבער א דריטל יארהונדערט זיינען דאדס קידני פילס אנערקענט געווארן ווי א רפואה פאר רוקן־בעכע־ניש, רומאטיזם, פענכער טראבלס און אלע אנדערע קראנקהייטן פאראור־זאכט פון פעלערהאפטע נירן. צו באק־קומען ביי אלע דילערס פאר 50 ס. א באקס, אדער 6 באקסעס פאר $2.50, אדרעס דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פריי, פון

THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.

ווערינקאס אלסערס רינענדיקע וואונדן, עקזעמא

און אלע אנדערע חוים קראנקהייטן נעהיילט אין דער צייט ווען איר ארבעט. לייכטע זעלבסט־הייפיש באהאנדלונג. נעמענט מיט אויסגעפרו־בירטן דערפאלג וואו אלע אנדערע חיילס־מיטלען האבן ניט געהאלפן. א סך באשטעטיגונגען, שרייבט צו

NURSE DENCKER
610½ Portage Ave., Winnipeg

סרס. ז. סטיינאקער, מעקסיקאו, אלבערטא. שרייבט: איך בין אזוי דאנקבאר צו אייך וואס איר האט אויסגעהיילט מיינע פיס. איך האב נע־האט אזוי זייער שלעכט וואונדן אויף זיי, איך וואלט זיי קיינמאל ניט אויסגעהיילט, איך בין אבער נעהיילט געווארן אזוי שנעל ווי איך האב אנגעווענדעט אייער אויינטמענט און א. ז.

דאס אידישע וואָרט פון מערב קאנאדע

פאנגט אָן דעם פאָל און ווינטער סעזאָן

— מיט —

סייל פאָוסטערס

דערמאָנט אייערע קונים און דעמאָנסטרירט אייערע ארטיקלען דורך א פארמיטלער וואָס דערגרייכט זיי דירעקט

"דאס אידישע וואָרט"

די גרעסטע אידישע פרינטינג שאפ אין גאנץ קאנאדע

איז צו אייער דינסט

און וועט אייך העלפן אין אלע פאלן פון סחורה אפזאץ

אונזער ספעציאליטעט אין סייל פאוסטערס איז איבערצייגט און באגרינדעט דורך די הונדערטער און הונדערטער פאוס־טערס וואָס מיר האבן געדרוקט פאר פארשיידענע אידישע פירמעס אין וויניפעג און מערב קאנאדע.

שיקט צו אונז אייער סייל פאָוסטער

אלץ וואָס איר דארפט טאָן איז צושיקן אונז די נעמען פון די ארטיקלען און די סייל פרייזן

און מיר טוען דאָס איבעריקע

מיר האבן אן אויסוואל פון

טויזנטער קאטס

יעדן מאָנאט

וואָס מאכן די פאוסטערס אטראקטיוו און צוציענד, און וועלכע ציען — ניט ווילנדיק — די אויפמערקזאמקייט פונם קונה

מיר גאראנטירן הונדערט פראָצענט צופרידנהייט

שיקט אריין אייער קאָפּיע צו

THE ISRAELITE PRESS LIMITED

165 Selkirk Avenue Phones: 52 213 - 55 409

יובילי פון פועלי ציון פארטיי וועט געפייערט ווערן איבער׳ן גאנצן לאנד

ניו־יארק.— דער 25 יאריקער יובי־לייאום פון דער פועלי ציון פארטיי האט שוין ביז איצט ארומגענאכט דאס גאנצע לאנד. כמעט אין יעדער שטאט און שטע־טל אין די פאראייניקטע שטאטן און קאנאדע ווערן צו דער געלעגנהייט איינגע־ארדענט פארשיידענע פייערונגען דורך גרויסע פאלקס פארזאמלונגען און אנדע־רע צוזאמענקונפטן.

א באזונדער שטארקן אינטערעס האט דער יובילי ארויסגערופן אין די גרעסט־רע צענטערן און עס זיינען קאנצערטירט גרעסערע צאלן פון דער אידישער באפעל־קרונג און ארבעטערשאפט.

אפיציעל וועט זיך דער יובילייאום אנ־פאנגען מיט דער פייערונג אין ניו־יארק שבת אוונט, דעם 11טן אקטאבער און דעם טאג האל. די פייערונג איבער׳ן לאנד וועט פארנעזעצט ווערן אין די חדשים אקטאבער, נאוועמבער און דעצעמבער. צו דער פייערונג קומט פון אייראפע א פראמינענטער פירער פון דער פועלי ציון וועלט באוועגונג, וועלכער וועט באריינ־נעמען אלץ מער האבן די שטעכיקע פלי־גען איר ארומגערינגלט.

און לויפנדיק אזוי האבן אירע פיס גע־זוקען אין א טיפן זומפ, פון וועלכן זי האט זיך קוים ארויסגעצוגן.

— מיין גאט! — האט די אומגליק־לאכע געגרוזן אין איר אנגסט, — מיט וואס האב איך פארזינדיקט, וואס׳ דו שטראפסט מיך אזוי שווער? און אויב דו האסט מיר שוין יא אנגע׳הת׳מ׳טע צום טויט, טא לאז מיך כאטש קומען צו קבר ישראל.

זי האט זיך געשלעפט ווייטער און זי האט זיך גערארגלט מיט יערן טראט ערד, צווישן די הויכע געפלאכטענע גראז און די אומענדלאכע זומפן, וואס האבן זיך געפונען אין יענער גענגס. דער קאפ האט איר געברענט, דאס געוויכט איז איר גע־ווארן פארשוואלן און די פיס זיינען איר געווארן שווער ווי בליי. זי האט שוין שיר פארלארן איר זינען, אבער זי האט זיך נאך אימער געשלעפט אין דער פינסטער אין דעם אומבאקאנטן זומפיקן גענגס. זי ווייס ניט ווי לאנג זי האט געוואנדערט, אבער איר האט אויסגעוויזן ווי א גאנצע אייביקייט, און דאן זיינען אירע קרעפטן אויסגענאנגען און מיט א טיפן זיפץ איז זי געפאלן און זי איז געבליבן ליגן אין אמאכט.

עס איז געווען שפעט אין טאג ווען צוויי אייזנבאן ארבעטער־וועלכע זיינען פארבייגעגאנגען יענע גענגס האבן פון ווייטן באמערקט א מענשלאכן קערפער אין דעם זומפ. זיי האבן מיט איינענער מענשן, אין אלעם איז ביי איר ארויסגע־

הדסה איז גרייט פאר זייער א טעטיקן יאר

איבער $500.000 נייער בודזשעט פאר ארץ־ישראל ארבעט

ניו־יארק. — איבער׳ן לאנד זיינען צע־שפרייט איבער דריי הונדערט טשאפטערס פון הדסה, די צייוניסטישע פרויען אר־גניזאציע אין אמעריקע. יעדער טשאפטער מאכט איצט שטארקע אנשטריינגונגען צו פארגרעסערן די מיטגלידערשאפט, כדי צו זיין אמבעסטן פארטראטן אויף דער קומענדער זעכצנטער יערלאכער קאנווענ־שאן, וואס וועט אפגעהאלטן ווערן אין באפאלא, דעם 26טן, דעם 27טן און 28טן אקטאבער. הערי סנעל, פראמינענטער אר־בעטער מיטגליד אין ענגלישן פארלאמענט און וועלכער האט זיך באטייליקט אין דער שאו קאמיסיע אויף אונטערצוזוכן די ארץ ישראל׳דיקע אומרוען פון לעצטן זומער, ארדענטלעך די קאנווענשאן ביי דער דער־עפנונג. וויכטיקע באשלוסן וועגן דער באַ־ציאונג פון הדסה צו אנדערע צייוניסטישע ארגאניזאציעס און וועגן פראגן, וועלכע רירן אן הדסה געזונטסטעטיקייטן אין ארץ ישראל, וועלן אנגענומען ווערן אויף דער קאנווענשאן.

די אכט הונדערט ניי־גרופן אונטערן אויפזיכט פון דער הדסה קליידער און זאכן אפטיילונג ביורא גרייטן זיך אויך פאר א זייער אקטיוו סעזאן. הייסערויזן און פעלד מיין זיינען באפאלן די פעלדער דעם זומער און האבן אנגעטאן זייער פיל שאדן. דער קומענדיקער ווינטער איז דער־ווארטעט צו זיין א שווערער, און א גרוי־סער לאנער פון בעטגעוואנט, ווארעמע דעקן, וועש־צייג און קליידער איז נויטיק אום צו באזארגן די באפעלקערונג. זעכ־צען קאסטנס וועש־צייג און קליידער זיי־נען ניט לאנג ארויסגעשיקט געווארן; ניין — צו דער הדסה מעדיצינישער ארגאני־זאציע און זיבן — צו דער הסתדרות נשים עבריות, וועלכע האט דעם אויפזיכט פאנאנדערצוטיילן די זאכן צווישן הדסה אנשטאלטן און אויך באטרעפנדיקע פרוי־וואטע פערזאנען.

נייע קורסן זיינען צוגעגרייט געווארן פאר די הדסה קולטור גרופן. עס איז אויך אויסגעארבעט געווארן א פראגראם אויף צו שטודירן די נאנצע איצטיקע לאגע אין ארץ־ישראל גרינדלאך.

אויך א גרינדלאכער קורס וועגן ציוניזם. נאך א קורס איז צוגעגרייט, וועלכער באהאנדלט די רעליגיעזע שטרעבונגען אין אמעריקאנער אידנטום — ארטאדאקסי־שע, רעפארם און די קאנסערוואטיווע. אויך די באוועגונג, אנגעפירט פון דר. מרדכי קאפלאן — "אידנטום און ציוניל־זאציע". א פאמפלעט וועלכער באשרייבט געניי אונזערע ימים טובים איז ארויסגע־געבן געווארן.

איך האָב עס ליב - און איר?

צו פילן פלינק און לעבעדיק — אויסצוזעהן אין מערעמאנט — צו זיין פריינטלאך און מאכן פריינט — דאס איז אייער, וואונש, נאטירלאך. מיט געווגט קאנט איר דאס דערגרייכן. עס איז א וואונדער א טעגלאכע קאפע געשמאקע און אפעטיטנע פרוי׳ס קאקאָ וועט אייך געבן א נייעם מאנד פון ענערגיע וואס וועט אייך דערמעגלאכן צו דורכפירן מער.

שרייבט פאר פרייען רעסיפי בוך

באריכט פאר ריינקייט און קוואליטעט זינט 1728

J. S. FRY & SONS (Canada) Ltd., Montreal

292

MACDONALD'S Fine Cut

דער פיינסטער טאבאק פאר די יעניקע וואס מאכן זייערע איינענע סיגארעטס

15¢

מיט יעדן פעקל מאבאק

ZIG-ZAG

סיגארעטן פאפיר פריי

זאמלט די קארטן פיקטשורס

279

האָט פרוביירט פארשידענע מיטלען

דריקט אויס דאנקבארקייט צו קעללאגג קאמפאני פאר הילף

אויב איהר ליידט פון פארשטאפונג, וועט אייך אינטערעסירן דער בריף פון סר. דזשאן דזש. מאללינגאן, 300 סאוטה סיסע־ראָ עוועניו, שיקאגאָ, אילל.:

„דאס איז בלויז אן אויסדרוק פון דאנקבארקייט פאר די וואונדערבארע רע־זולטאטען וואס איך האב געקראגען דורך געברויכען קעללאגג׳ס אלל־ברען.

„(אהרען לאנג, זינט איך בין געקומען צוריק פון פראנקרייך, האב איך געלי־טען פון פארשטאפונג און איהרע קראנק־הייטען. איך האב פרובירט פיעלע מיט־לען אהן ערפאלג. עגדליך, אלס לעצטער פארזוך, ניט וועלענדיג בלייבען א שקלאף צו אפטיהר־מיטלען מיין גאנץ לעבען, האב איך גענומען פרוביירען קעללאגג׳ס אלל־ברען. די רעזולטאטען זיינען געווען מערקווירדיג און שנע־לל — פאקטיש אויפ׳ן נעקסטען טאג האב איך אנגעהויבען פיהלען בעסער."

די קעללאגג קאמפאני האט ערהאלטען מיזיזענטער אזעלכע ברוף לויבענדיג אלל־ברען, דער פראדוקט וואס איז פאזיטיוו צו באזייטיגען צייטוויליגע און צוריקקעהרענדע פארשטאפונג.

עס קעללאגג׳ס אלל־ברען מיט מילך אדער קרעם . . . אין סופ, סאלאדס און פרוכטזופס . . . אין געקאכטע שפייזען אין הייסע געבעקס. אויער גראסער האט אלל־ברען אין דעם דויטען־אן־גרינעס פעקידזש. סערווירט איבעראל. געמאכט פון קעללאגג אין לאנדאן, אנטעריאָ. קעללאגג׳ס אלל־ברען איז אבסאלוט כשר אונטער דער השגחה פון אגודת הרבנים פון מאראנטאָ.

Kellogg's
ALL-BRAN

אויסגעבעסערט אין אינהאלט און טעם

יודיש פון פוילן

אין אמעריקע

אין אמעריקע

אין אמעריקע

אין אמעריקע